

Uputstvo za upotrebu

GORENJE kontakti grill GCG2100S

gorenje



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

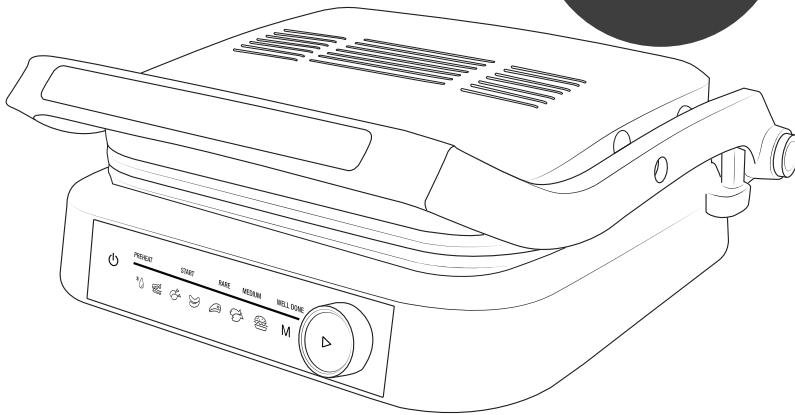
Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/gorenje-kontakti-grill-gcg2100s-akcija-cena/>

gorenje

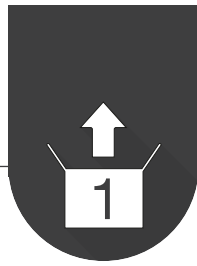
Life Simplified

INSTRUCTION
MANUAL

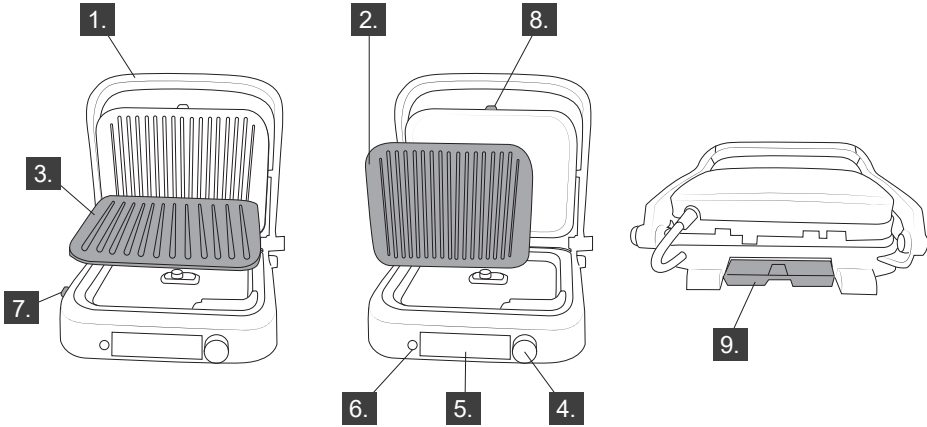


CONTACT GRILL GCG2100S

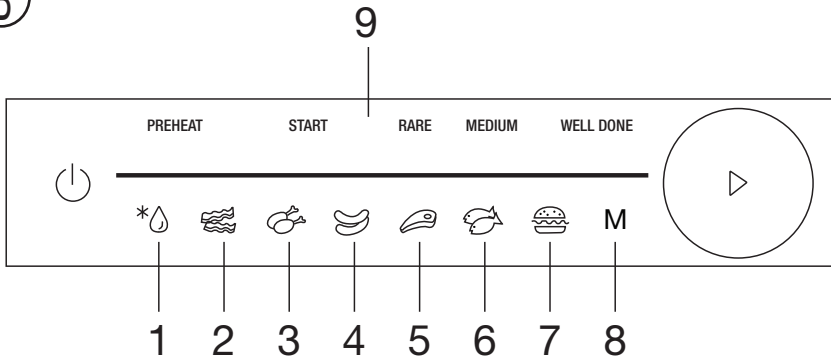
| | | | | | |
|-------------------|-------------------|-------------------|-----------------|----------------|------------------|
| Kontaktni žar | Kontaktni roštilj | Kontaktni roštilj | Контактен ражен | Contact grill | Contact gratar |
| Kontakt grillsütő | Грил | Контактний гриль | Kontaktný gril | Kontaktný gril | Grill kontaktowy |
| Контактный гриль | Grill | Grill de contact | Skarė kontakti | | |



A



B





| | | | | | | | | | |
|--------------|-------------------|--------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| SI - 3 - | HR / BIH - 5 - | SRB / BIH / MNE - 7 - | MK - 9 - | GB - 12 - | RO - 14 - | HU - 16 - | BG - 18 - | UA - 20 - | SK - 22 - |
| CZ - 24 - | PL - 26 - | RU - 29 - | DE - 32 - | FR - 35 - | SQ - 37 - | | | | |

- A**
- | | | |
|---------------------------------------|----------------------------------|--|
| 1. Ročaj | 4. Gumb za upravljanje in izbiro | 7. Tipka za sprostitev spodnje grelne plošče |
| 2. Odstranljiva zgornja grelna plošča | 5. Prikazovalnik | 8. Tipka za sprostitev zgornje grelne plošče |
| 3. Odstranljiva spodnja grelna plošča | 6. Tipka za vklop/izklop | 9. Izvlečni pladenj za prestrazanje maščobe |

- B**
- | | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Simbol za zamrznjeno hrano | 4. Simbol za šunko/prekajene mesnine | 7. Simbol za mesne polpete (burgerje) |
| 2. Simbol za slanino | 5. Simbol za zrezke | 8. Simbol za ročni način |
| 3. Simbol za piščanca | 6. Simbol za ribe | 9. Prikaz poteka priprave |

VARNOSTNA OPOZORILA

Važno opozorilo! Aparat se med delovanjem segreva - Nevarnost opeklin! Pred shranjevanjem počakajte, da se aparat popolnoma ohladi! Ko aparat deluje, se njene zunanje površine močno segrejejo. Če bi bilo potrebno, uporabite ročaje, ali si nadenite rokavice.

Pred prvo uporabo žara pazno preberite navodila, da boste dosegli najboljše rezultate in se izognili napakam. // Aparata ne priklaplajte na zunanje časovno stikalo ali sistem za daljinsko upravljanje, da nepovzročite nevarnosti. // Ta gospodinjski aparat lahko uporabljajo otroci stari od 8 let naprej in tudi osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi zmognostmi ali pa tiste osebe s pomanjkljivimi izkušnjami oziroma znanji, če imajo nadzor ali napotila glede uporabe aparata na varen način in se zavedajo nevarnosti uporabe. Otroke nadzorujte pri uporabi aparata in pazite, da se z njo ne bodo igrali. // Otroci stari manj kot 8 let naj se ne zadržujejo v bližini naprave, razen če jih vseskozi nadzorujete. // Otroci stari manj kot 8 let naj se ne zadržujejo v bližini naprave, razen če jih vseskozi nadzorujete // Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave razen če so stari 8 let in več, in so nadzorovani. // Poskrbite, da aparati in priključna vrstica ne bosta dosegljiva otrokom mlajšim od 8 let. // Aparat je namenjen pripravi hrane. Ne uporabljajte ga v druge namene, niti ga na noben način ne predelujte. // Pazite, da se priključna vrstica ne dotika nobenega dela žara, ki se med delovanjem segreje. // Pred uporabo kuhalni plošči dobro očistite. // Na aparat lahko montirate le popolnoma suhi kuhalni plošči. // Preverite, da zapora za zapiranje ročaja drži plošči na svojem mestu. // Aparata ne nameščajte na takšno mesto, kjer ga lahko dosežejo otroci. Niti ga ne puščajte brez nadzora, ko je vklopljen. // Aparat vedno izključite iz električnega omrežja: preden ga shranite ali preden snamete kuhalne plošče, pred čiščenjem ali vzdrževanjem, po uporabi. // Vedno uporabljajte atestirane

podaljške. // Aparata ne uporabljajte zunaj. // Da aparat izključite, ne potegnile priključne vrvice, ampak za vtič. // Aparat vklopite le, ko sta nameščeni kuhalni plošči. // Aparata ne potaplajte v vodo. // Preden aparat shranite, se mora popolnoma ohladiti// Aparat uporabljajte izključno v namene, ki so opisani v tem priročniku. // Vročih plošč se ne dotikajte s kovinskimi predmeti, da ne poškodujete prevleke. // Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le servis, pooblaščen servis, ali strokovno usposobljena oseba, da se s tem izognete nevarnosti.

POSTAVITEV ŽARA

Pred prvo uporabo preverite, da se aparat ni poškodoval med transportom. // Aparat postavite na ravno površino, na takšno mesto, da ga otroci ne dosežejo, ker med delovanjem razvije visoke temperature. // Preden aparat priključite na električno omrežje preverite: da priključna napetost odgovarja napetosti, ki je navedena na napisni ploščici, da je moč omrežne vtičnice najmanj 10A, daje omrežna vtičnica primerna za vtič, ki je na aparatu, če ne jo zamenjajte, da je omrežna vtičnica ozemljena. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki izhaja iz neupoštevanja te zahteve. // Pred prvo uporabo žar vklopite in pustite, da se brez hrane segreva v položaju za pečenje na ražnju (položaj 4) najmanj 10 minut. Pri tem se razvija neprijeten vonj po novem zato odprite okno, da prostor prezračite.

Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

OKOLJE

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorate k ohranitvi okolja.

GARANCIJA IN SERVIS

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijski izjavi). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjstke aparate.

Samo za osebno uporabo!

ŽELIMO VAM OBILO ZADOVOLJSTVA PRI UPORABI KONTAKTNEGA ŽARA GORENJE!

Pridržujemo si pravico do sprememb!

gorenje
Life Simplified



| | | | | | | | | | |
|--------------|-------------------|--------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| SI - 3 - | HR / BIH - 5 - | SRB / BIH / MNE - 7 - | MK - 9 - | GB - 12 - | RO - 14 - | HU - 16 - | BG - 18 - | UA - 20 - | SK - 22 - |
| CZ - 24 - | PL - 26 - | RU - 29 - | DE - 32 - | FR - 35 - | SQ - 37 - | | | | |

- A**
1. Drška
 2. Odstranjiva gornja grijača ploča
 3. Odstranjiva donja grijača ploča
 4. Gumb za upravljanje i odabir
 5. Zaslon
 6. Tipka za uključenje/isključenje
 7. Tipka za otpuštanje donje grijače ploče
 8. Tipka za otpuštanje gornje grijače ploče
 9. Pladanj na izvlačenje za sakupljanje masnoće
- B**
1. Simbol za zamrznutu hranu
 2. Simbol za slaninu
 3. Simbol za piletinu
 4. Simbol za šunku / dimljene mesne prerađevine
 5. Simbol za odreske
 6. Simbol za ribe
 7. Simbol za mesne polpete (burgere)
 8. Simbol za ručni način
 9. Prikaz postupka pripreme

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Važno upozorenje! Aparat se zagrijava za vrijeme djelovanja - Opasnost od opekлина! Pričekajte s odlaganjem aparata nakon uporabe - sve dok se aparat u potpunosti ne ohladi!

Prije prve uporabe kontakt grilla pažljivo pročitajte upute kako biste ostvarili najbolje rezultate i izbjegli kvarovima. // Kako biste izbjegli opasne situacije, aparat nikada nemojte spajati na vanjski prekidač kojim upravlja mjerač vremena ili sustav daljinskog upravljanja. // Ovaj aparat smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te nedostatnim iskustvom i znanjem u vezi sa sigurnom uporabom aparata. U tom im slučaju treba omogućiti razumijevanje potencijalnih opasnosti. Nadzirite djecu kako biste osigurali da se ne igraju sa aparatom. // Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od aparata, osim kada su pod neprestanim nadzorom // Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca, osim ako imaju najmanje 8 godina te su pod strogim nadzorom. // Aparat je namijenjen za pripremu hrane. Nemojte ga rabiti u druge svrhe i prerađivati za drugu namjenu. // Pazite da priključni kabel ne dodirne nijedan dio grilla koji se tijekom rada zagrijava. // Prije uporabe dobro očistite ploče za pečenje. // Na aparat možete montirati samo potpuno suhe ploče za pečenje. // Provjerite drži li zapor za zatvaranje ručki ploče na svojem mjestu. // Aparat ne postavljajte na takvo mjesto gdje ga mogu dohvatiti djeca. Ne ostavljajte ga bez nadzora kada je uključen. // Aparat uvijek isključite iz električne mreže: prije nego li ga spremite ili uklonite ploče za pečenje, prije čišćenja ili održavanja, nakon uporabe. // Uvijek rabite odobrene nastavke. // Aparata nemojte rabiti na otvorenom. // Za isključivanje aparata nemojte potezati kabel već utikač. // Aparat uključite samo ako ste namjestili ploče za pečenje. // Aparata ne potapajte u vodu. // Prije nego li ga spremite, aparat se mora potpuno ohladiti. // Vruće ploče ne dodirujte metalnim predmetima kako ne biste oštetili zaštitni sloj. // Ako se kabel za napajanje ošteti,

mora ga zamijeniti ovlašteni servisni centar.

POSTAVLJANJE KONTAKT GRILLA

Prije prve uporabe provjerite nije li aparat oštećen prilikom transporta. // Aparat postavite na ravnu površinu, na mjesto izvan dohvata djece jer se tijekom rada razvijaju visoke temperature. // Prije priključivanja aparata u električnu mrežu: provjerite odgovara li mrežni napon naponu navedenom na natpisnoj pločici, provjerite je li nazivna struja električne utičnice najmanje 10A, provjerite odgovara li električna utičnica utikaču koji je na aparatu a ako nije zamijenite ju, provjerite je li električna utičnica uzemljena. Proizvođač ne odgovara za štetu koja nastane zbog nepoštivanja ovog zahtjeva. // Prije prve uporabe grill uključite i pustite da se najmanje 10 minuta zagrijava bez hrane u položaju za pečenje na ražnju (položaj 4). Pritom se razvija neprijatan miris po novom pa stoga otvorite prozor kako biste provjetrili prostoriju.

Ovaj uređaj označen je sukladno Europskoj direktivi 2012/19/EU o zbrinjavanju otpadne električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment WEEE). Upute iz direktive opredjeljuju zahtjeve za zbrinjavanje i rukovanje otpadnom električnom i elektronskom opremom, važeće u čitavoj Europskoj Uniji.

OKOLINA

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje, da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabimim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

GARANCIJA I SERVIS

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garancijskom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom trgovcu Gorenja, ili odjelu Gorenja za male kućanske aparate.

NAPOMENA:

Nije za profesionalnu uporabu!

**ŽELIMO VAM PUNO ZADOVOLJSTVA PRI UPORABI
KONTAKT GRILLA GORENJE!**

Pridržavamo pravo do promjena!

gorenje
Life Simplified



| | | | | | | | | | |
|--------------|-------------------|--------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| SI - 3 - | HR / BIH - 5 - | SRB / BIH / MNE - 7 - | MK - 9 - | GB - 12 - | RO - 14 - | HU - 16 - | BG - 18 - | UA - 20 - | SK - 22 - |
| CZ - 24 - | PL - 26 - | RU - 29 - | DE - 32 - | FR - 35 - | SQ - 37 - | | | | |

- | | | | |
|---|----------------------------------|---|---|
| A | 1. Drška | 4. Dugme za upravljanje i odabir | 7. Taster za otpuštanje donje grejne ploče |
| | 2. Uklonjiva gornja grejna ploča | 5. Displej | 8. Tipka za otpuštanje gornje grejne ploče |
| | 3. Uklonjiva donja grejna ploča | 6. Taster za uključenje/isključenje | 9. Poslužavnik na izvlačenje za sakupljanje masnoće |
| B | 1. Simbol za zamrznutu hranu | 4. Simbol za šunku / dimljene mesne prerađevine | 7. Simbol za pljeskavice (burgere) |
| | 2. Simbol za slaninu | 5. Simbol za šnicle | 8. Simbol za ručni način |
| | 3. Simbol za piletinu | 6. Simbol za ribe | 9. Prikaz postupka pripreme |

VAŽNA UPOZORENJA

Važno upozorenje! Aparat se radom zagreva - OPASNOST OD OPEKOTINA! Pre nego što se aparat odloži sačekajte da se ohladi!

Pre prve upotrebe roštilja, pažljivo pročitajte uputstva da biste postigli najbolje rezultate i izbegli kvarove. // Da se ne biste izlagali opasnosti, aparat nikada ne priključujte na spoljni prekidač kontrolisan tajmerom niti na sistem sa daljinskom kontrolom. // Ovaj uređaj mogu koristiti deca koja su napunila najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim fizickim, culnim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja ukoliko su pod nadzorom ili su dobili uputstva koja se odnose na upotrebu ovog uređaja na bezbedan nacin i razumeju povezane opasnosti. // Deca mlađa od 8 godina moraju se udaljiti, osim ako su pod stalnim nadzorom. // Deca se moraju nadgledati da biste bili sigurni da se ne igraju uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju obavljati deca koja nisu napunila najmanje 8 godina i koja nisu pod nadzorom. // Držite aparat i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina. // Aparat je namenjen za pripremu namirnica. Nemojte ga koristiti u druge svrhe i nemojte ga prerađivati na bilo koji način. // Pazite da električni gajtan ne dodiruje nijedan, u toku rada zagrejan deo roštilja. // Pre upotrebe, dobro očistite ploče za pripremu namirnica. // Na aparat možete montirati sam potpuno suve ploče za pripremu namirnica. // Proverite da li prihvaćać za blokiranje ručke drži ploče na svom mestu. // Aparat nemojte stavljati na dohvata ruke deci. Takođe ga nemojte ostavljati bez nadzora kada je uključen. // Aparat uvek isključite iz električne mreže: pre nego što ga sklonite ili pre nego što skinete ploče za pripremu namirnica, pre čišćenja ili održavanja, posle upotrebe. // Uvek koristite odobrene dodatke. // Aparat nemojte koristiti na otvorenom prostoru. // Da biste isključili aparat, nikada ga nemojte vući za gajtan, već za utičnicu. // Aparat priključite samo u pravilno uzemljenu zidnu utičnicu. Utikač treba biti pravilno uključen u zidnu utičnicu. //

Aparat uključite samo ako su montirane obe ploče za pripremu namirnica. // Aparat ne potapajte u vodu. // Pre nego što sklonite aparat, mora se potpuno ohladiti. // Vrele ploče ne dodirujte metalnim predmetima da ne biste oštetili zaštitni film. // Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane ovlašćenog servisa.

POSTAVLJANJE ROŠTILJA

Pre prve upotrebe proverite da li se aparat ošteti u toku transporta. // Aparat postavite na ravnu površinu, na mesto van domašaja dece, jer u toku rada razvija visoke temperature. // Pre nego što uključite aparat u električnu mrežu, proverite: da li dovodni napon odgovara naponu navedenom na pločici, da li je snaga mrežne utičnice najmanje 10A, da li mrežna utičnica odgovara utikaču na aparatu, a ako ne odgovara, zamenite je, da li je mrežna utičnica uzemljena. Proizvođač ne odgovara za štetu koja nastane zbog nepoštovanja ovog zahteva. // Pre prve upotrebe, roštilj uključite i ostavite da se zagreva bez namirnica u položaju za pečenje na ražnju (položaj 4) najmanje 10 minuta. Pri tom se razvija neprijatan miris novog, pa zato otvorite prozor radi provetranja prostorije.

Ovaj aparat označen je u skladu s Evropskom direktivom 2012/19/EU u vezi odlaganja otpadne električne i elektronske opreme (engl. skraćenica WEEE). Smernice iz te direktive opredeljuju zahteve i postupke za sakupljanje i recikliranje otpadne električne i elektronske opreme, važeće u celoj Evropskoj Uniji.

ZAŠTITA OKOLINE

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava, da se sa tim proizvodom ne sme postupati kao sa otpadom iz domaćinstva. Umesto toga, proizvod treba predati odgovarajućim sabirnim centrima za reciklažu elektronskih i električnih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice na životnu sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za dobijanje detaljnih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

GARANCIJA I SERVIS

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odelu Gorenja za male kućanske aparate.

Samo za ličnu upotrebu!

**ŽELIMO VAM MNOGO ZADOVOLJSTVA U KORIŠĆENJU
KONTAKTNOG ROŠTILJA GORENJE!**

Pridržavamo pravo do promena!

gorenje
Life Simplified



| | | | | | | | | | |
|--------------|-------------------|--------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| SI - 3 - | HR / BIH - 5 - | SRB / BIH / MNE - 7 - | МК - 9 - | GB - 12 - | RO - 14 - | HU - 16 - | BG - 18 - | UA - 20 - | SK - 22 - |
| CZ - 24 - | PL - 26 - | RU - 29 - | DE - 32 - | FR - 35 - | SQ - 37 - | | | | |

A

- | | | |
|-----------------------------------|---|---|
| 1. Рачка | 4. Контролно тркалце со копче за потврдување на изборот | 7. Копче за вадење на долната грејна плоча |
| 2. Горна грејна плоча што се вади | 5. Екран | 8. Копче за вадење на долната грејна плоча |
| 3. Долна грејна плоча што се вади | 6. Копче за вклучување/исклучување | 9. Сад за истекување на течности со лизгање |

B

- | | | |
|------------------------------|--|-------------------------------------|
| 1. Символ за замрзната храна | 4. Символ за салама / димени намирници | 7. Символ за хамбургер |
| 2. Символ за сланина | 5. Символ за месо | 8. Символ за режим рачно управување |
| 3. Символ за пилешко | 6. Символ за риба | 9. Лента за текот на готвењето |

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Важно предупредување! Апаратот се загрева за време на работа - Опасност од изгореници! Пред да го добиете, почекајте камерата да се олади!

Пред првата употреба на скарата внимателно прочитајте ги упатствата, за да постигнете најдобри резултати и да избегнете грешки; // Ако захранвацниот кабел се повреди, тој треба винаги да се подмена от Gogenje, упълномощен сервис на Gogenje или подобни квалифицирани лица. // Децата помали од 8 години се препорачува да се држат подалеку од апаратот, освен ако тие не се под постојан надзор. // Овој апарат можат да го користат деца кои веќе наполниле 8 години, лица со намалени физички, сетилни или ментални способности како и лица кои немаат доволно искуство и знаење ако се под надзор или биле обучени како да го користат апаратот на безбеден начин и ги разбрале опасностите кои можат да се појават. Децата мора постојано да се под надзор за да се осигурате дека тие не си играат со апаратот. // Чистењето и корисничкото одржувањето не треба да го изведуваат деца кои не наполниле 8 години и кои не се под надзор. // Чувајте го апаратот и неговиот кабел подалеку од дофат на деца помали од 8 години. // Апаратот е наменет за подготовка на храна. Не употребувајте го за други намени. // Внимавајте приклучниот гајтан да не допира ниеден дел од скарата што се загрева при работењето. // Пред употреба, исчистете ги добро плочите за готвење. // На апаратот можете да монтирате само сосема суви плочи за готвење. // Проверете дали механизмот за затворање на рачката ги држи плочите на свое место. // Не местете го апаратот на место достапно за деца. Исто така, не оставајте го без надзор додека е вклучен. // Апаратот секогаш треба да се исклучи од електричната мрежа; пред да го тргнете или пред да ги извадите плочите за готвење, пред чистење или одржување, по употреба. // Секогаш употребувајте само одобрени помагала. // Не користете

го апаратот надвор. // За да го исклучите апаратот, не повлекувајте го од приклучокот, туку од штекерот. // Вклучете го апаратот само откако се наместени плочите за готвење. // Не потопувајте го апаратот во вода. // Пред да го тргнете апаратот, треба сосема да се олади. // Не допирајте ги жешките плочи со метални предмети, за да не ја оштетите обвивката. // Ако захранвацниот кабел се повреди, тој треба винаги да се, упълномощен сервис на или подобни квалифицирани лица.

ПОСТАВУВАЊЕ НА СКАРАТА

Пред првата употреба, проверете да не се оштетил апаратот при транспорт. // Поставете го апаратот на рамна површина, на место достапно за деца, бидејќи при работа развива високи температури. // Пред да го вклучите апаратот во електрична мрежа проверете: дека напонот на доводот одговара на напонот наведен на натписната плочка, дека моќноста на штекерот во мрежата е најмалку 10А, дека штекерот одговара на приклучокот на апаратот, во спротивно, заменете го, дека штекерот е заземјен. // Производителот не одговара за штета настаната од непочитување на ова барање. // Пред првата употреба вклучете ја скарата и оставете ја да се загрева без храна, во положба за печење на ражен (положба 4) најмалку 10 минути. Притоа се создава непријатен мирис на ново, затоа отворете го прозорецот за да го проветрите просторот.

Овој апарат е означен според европскиот пропис 2012/19/ЕЗ за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

ЖИВОТНА СРЕДИНА

Не го фрлајте на апаратот во нормален домашен отпад, туку во официјална колекција наменета за рециклирање. Со ова, вие помагаат да се зачува животната средина.

ГАРАНЦИЈА И СЕРВИС

Ако ви требаат информации, или ако имате проблем, Ве молиме контактирајте го Gorenje центарот за грижа на корисници во вашата земја (види телефонски број во меѓународната гаранција). Ако вашата земја нема таков центар, контактирајте го вашиот локален дилер или Gorenje, Gorenje делот за мали апарати за домаќинство.

Не е за комерцијална употреба!

ВИ ПОСАКУВАМЕ МНОГУ ЗАДОВОЛСТВО ПРИ УПОТРЕБАТА НА КОНТАКТНАТА СКАРА ГОРЕЊЕ!

Го задржуваме правото на промени!

gorenje
Life Simplified



| | | | | | | | | | |
|--------------|-------------------|--------------------------|--------------|---------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| SI - 3 - | HR / BIH - 5 - | SRB / BIH / MNE - 7 - | MK - 9 - | GB - 12 - | RO - 14 - | HU - 16 - | BG - 18 - | UA - 20 - | SK - 22 - |
| CZ - 24 - | PL - 26 - | RU - 29 - | DE - 32 - | FR - 35 - | SQ - 37 - | | | | |

A

- | | | |
|---------------------------------|---|--------------------------------------|
| 1. Handle | 4. Control knob with confirm selection button | 7. Bottom grill plate release button |
| 2. Removable top grill plate | 5. Display | 8. 8 Top grill plate release button |
| 3. Removable bottom grill plate | 6. On/Off button | 9. Slide-out drip tray |

B

- | | | |
|-----------------------|------------------------------|-------------------------|
| 1. Frozen food symbol | 4. Ham / smoked goods symbol | 7. Hamburger symbol |
| 2. Bacon symbol | 5. Steak symbol | 8. Manual mode symbol |
| 3. Chicken symbol | 6. Fish symbol | 9. Cooking progress bar |

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning! Appliance is hot when turned on – beware of skin burn! Allow the appliance to cool down completely before storing it away.

Read carefully the instructions before first use. // Never connect this appliance to an external timer switch or remote control system in order to avoid a hazardous situation. // Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised. // Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. // This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. // Children shall not play with the appliance. // Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. // Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years. // Use the appliance only for the usage it is made for. Do not remake any of its components. // Make sure the power cord does not touch any hot parts of the grill. // Clean well before first use. // Before the grill plates are mounted check if they are totally dry. // Check if the grill plates are fixed firmly on its surface and if the fixing clip is in locking position. // Keep out of reach of children. Do not leave unattended while turned on. // Always unplug. // Keep the power cord away from hot surfaces. // Before storing or taking off the grill plates. // Before cleaning. // After use. // Always use certified lengthening cords. // For indoor use only. // To disconnect the plug pull the plug not the cord. // Turn on after the grill plates have been fixed. // Cool to room temperature before storing. // Do not touch the grill plates with metal or other sharp objects. // If the mains cord is damaged, you must have it replaced a authorised service centre or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

FIRST USE

Make sure the appliance was not damaged in transport. // Put the grill on a firm, dry hard base out of reach of children. High temperatures when plugged on! // Make sure: The electrical voltage and frequency is suitable. Check the rating plate for reference/ The current is at least 10A. The plug is suitable to the socket. The plug is grounded. The manufacturer does not take any responsibility for misuse. // Before first use leave the grill in the position for grilling for 10 minutes. Air the room if any unwanted smell.

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.

ENVIRONMENT

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

GUARANTEE & SERVICE

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

For personal use only!

**WE WISH YOU MANY JOY WITH USING
THE GORENJE CONTACT GRILL!**

We reserve the right to any modifications!

gorenje
Life Simplified



| | | | | | | | | | |
|--------------|-------------------|--------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| SI - 3 - | HR / BIH - 5 - | SRB / BIH / MNE - 7 - | MK - 9 - | GB - 12 - | RO - 14 - | HU - 16 - | BG - 18 - | UA - 20 - | SK - 22 - |
| CZ - 24 - | PL - 26 - | RU - 29 - | DE - 32 - | FR - 35 - | SQ - 37 - | | | | |

A

- | | | |
|--|--|--|
| 1. Mâner | 4. Buton de comandă cu buton de confirmare a selecției | 7. Buton de eliberare a plăcii inferioare a grătarului |
| 2. Placa superioară demontabilă a grătarului | 5. Afișaj | 8. Buton de eliberare a plăcii superioare a grătarului |
| 3. Placa inferioară demontabilă a grătarului | 6. Buton de pornire/oprire | 9. Tava de scurgere |

B

- | | | |
|------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Simbol alimente congelate | 4. Simbol șuncă/ alimente afumate | 7. Simbol hamburger |
| 2. Simbol bacon | 5. Simbol friptură | 8. Simbol mod manual |
| 3. Simbol pui | 6. Simbol pește | 9. Bara de progres al gătirii |

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Atenție! Aparatul este fierbinte atunci când este aprins – atenție la arsuri! Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l depozita.

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de prima utilizare. // Nu conectați niciodată acest aparat la un ceas electronic extern sau un sistem de comandă de la distanță pentru a evita situațiile periculoase. // Nu cufundați carcasa împreună cu componentele electrice și elementele de încălzire în lichid și nu curățați sub jet de apă. // Copiii cu vârste sub 8 ani trebuie să fie ținuți la distanță dacă nu sunt supravegheați permanent. // Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe numai cu condiția supravegherii sau instruirii lor cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și numai dacă înțeleg riscurile implicate. Copiii trebuie supravegheați, pentru a se asigura ca nu se joacă cu aparatul. Curățarea și întreținerea ce cade în sarcina utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de copii dacă aceștia nu au cel puțin 8 ani și dacă nu sunt supravegheați. // Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare al acestuia la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani. // Folosiți aparatul doar pentru ce a fost destinat. Nu încercați să refaceți oricare din componente. // Atenție la cablul de conectare să nu atingă oricare din părțile fierbinți ale grill-ului. // Curățați bine înainte de prima folosire. // Înainte de a instala plitele verificați să fie complet uscate. // Verificați ca plitele să fie fixate bine și dacă clapele sunt în poziție fixă. // Atenție la copii. Nu lăsați aparatul nesupravegheat când este în funcțiune. // Întotdeauna deconectați. Înainte de a depozita aparatul sau de a scoate plitele. Înainte de curățare. După folosire. // Întotdeauna folosiți prelungitoare originale. // Aparatul este numai pentru uz intern. // Pentru a deconecta aparatul, trageți de priză și nu de fir. // Aprindeți aparatul după ce plitele au fost fixate. //

Înainte de depozitare lăsați aparatul să ajungă la temperatura camerei. // Nu atingeți plitele cu metal sau alte obiecte ascuțite. // În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un centru de service autorizat sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.

PRIMA UTILIZARE

Asigurați-vă că aparatul nu a fost afectat în timpul transportului. // Poziționați grill-ul pe o bază solidă și perfect uscată care să nu fie la îndemâna copiilor! Există pericolul ca temperatura să fie mare când este conectat la energie! // Aveți grijă ca: Voltajul electric și frecvența să fie potrivite. Verificați plăcuța cu detalii tehnice pentru mia multe referințe. // Curentul trebuie să fie cel puțin 10A. // Priza să fie potrivită. // Priza să aibe împământare. Producătorul nu este responsabil pentru folosirea incorectă. // Înainte de prima utilizare, lăsați grill la poziția de grill pentru 10 minute. Aerisiți camera dacă este un miros neplăcut.

Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/EU în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile menajere, ci predați-l la un centru specializat de reciclare. Astfel, contribuiți la protejarea mediului înconjurător.

GARANȚIE & SERVICE

Dacă aveți nevoie de informații sau vă confrunțați cu o problemă, vă rugăm contactați Centrul de Asistență Clienți Gorenje din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în broșura referitoare la garanția globală). Dacă nu există un Centru de

Asistență Clienți în țara dumneavoastră, contactați reprezentantul Gorenje sau departamentul de Service Gorenje pentru aparate de uz casnic la nivel local.

Aparatul este destinat doar uzului personal.

VĂ DORIM SĂ VĂ BUCURAȚI DE FOLOSIREA APARATULUI GORENJE!

Ne rezervăm dreptul de a face modificări!

gorenje
Life Simplified



| | | | | | | | | | |
|--------------|-------------------|--------------------------|--------------|--------------|--------------|---------------------|--------------|--------------|--------------|
| SI - 3 - | HR / BIH - 5 - | SRB / BIH / MNE - 7 - | MK - 9 - | GB - 12 - | RO - 14 - | HU - 16 - | BG - 18 - | UA - 20 - | SK - 22 - |
| CZ - 24 - | PL - 26 - | RU - 29 - | DE - 32 - | FR - 35 - | SQ - 37 - | | | | |

A

- | | | |
|-----------------------------|--|--------------------------------|
| 1. Fogantyú | 4. Vezérlőgomb a választás jövárhagyása gombbal | 7. Alsó grill lap kioldó gomb |
| 2. Levehető felső grill lap | 5. Kijelző | 8. Felső grill lap kioldó gomb |
| 3. Levehető alsó grill lap | 6. Be/Kikapcsolás gomb | 9. Kihúzható csepp tálca |

B

- | | | |
|--------------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Fagyasztott élelmiszer ikon | 4. Sonka / füstölt hús ikon | 7. Hamburger ikon |
| 2. Bacon ikon | 5. Steak ikon | 8. Manuális üzemmód ikon |
| 3. Csirke ikon | 6. Hal ikon | 9. Sütés folyamatjelző sáv |

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Figyelem! A készülék bekapcsolás után felforrósodik – ügyeljen az égési sérülés kockázatára! A készülék tárolása előtt várja meg, amíg az teljesen lehűl.

Alaposan olvassa el a használati utasítást az első használat előtt. // A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléket ne csatlakoztassa külső időzítőkapcsolóra, vagy távvezérlőrendszerre. // A készüléket csak rendeltetésszerűen szabad használni. Ne módosítson az alkatrészekben. // Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Gorenje szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni. // A 8 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől, vagy biztosítsa folyamatos felügyeletüket. 8 évnél idősebb gyerekek, csökkent fizikai-, értelmi-, vagy mentális képességű személyek, illetve megfelelő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett, vagy akkor használhatják a készüléket, ha annak biztonságos üzemeltetéséről útmutatást kaptak, és a kapcsolódó kockázatokat megértették. // Figyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel. // Működés közben ne érintse meg a készülék belsejének semmilyen részét. // A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását 8 évnél idősebb gyerekek végezhetik, de csak felügyelet mellett. // Gondoskodjon arról, hogy 8 évesnél fiatalabb gyermekek ne férjenek hozzá a készülékhez és annak csatlakozókábeléhez. // Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem ér hozzá a rács forró részeihez. // Első használat előtt alaposan tisztítsa át a készüléket. // Felhelyezés előtt ellenőrizze, hogy a grill-tálcák teljesen szárazak-e. // Ellenőrizze, hogy a grill-tálcák rögzítése megfelelő-e, a rögzítő fül tökéletesen zár-e. // Gyerekek elől gondosan elzárva tartandó. Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül. // Mindig húzza ki a villásdugót: a grillrácsok kiszérése vagy tárolása előtt, tisztítás előtt, használat után. // Mindig engedélyezett hosszúságú tápkábelt használjon. // Csak beltéri használatra. // Mindig a villásdugónál fogva húzza ki a tápkábelt

a fali aljzatból. // Csak a grill-tálcák rögzítése után kapcsolja be a készüléket. // Tárolás előtt hagyja szobahőmérsékletűre lehűlni a készüléket. // A grill-tálcákat ne érintse meg fém, vagy más éles tárgy. // Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.

ELSŐ HASZNÁLAT

Ellenőrizze, hogy a készülék nem hibásodott-e meg szállítás közben. // Helyezze a grillt olyan egyenletes, kemény felületre, ahol a gyerekek nem férnek hozzá. A készülék bekapcsolás után felforrósodik! // Ellenőrizze: a készülékre nyomtatott címkén részletezett hálózatra csatlakoztatta-e a készüléket, az áramerősség legalább 10A, villásdugó tökéletesen illeszkedik a fali aljzatba, a villásdugó földelt. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért. // Az első használat előtt 10 percig hagyja működni a készüléket grill működési módban. Szellőztessen, ha kellemetlen szagot érez.

A berendezés az elektromos és elektronikus készülékek hulladékairól (WEEE) szóló 2012/19/EK Európai Irányelvnek megfelelő jelzéssel rendelkezik. Ez az irányelv Európaszerte az elektromos és elektronikus készülékek hulladékainak visszaváltására és újrahasznosítására vonatkozik.

KÖRNYEZETVÉDELLEM

A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez.

JÓTÁLLÁS ÉS SZERVIZ

Ha információra van szüksége, vagy forduljon az adott ország Gorenje vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Gorenje helyi szaküzletéhez vagy a Gorenje háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

Csak személyes használatra!

SOK ÖRÖMÖT KÍVÁNUNK A GORENJE GRILLSÜTŐ HASZNÁLATÁHOZ!

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy olyan módosításokat!

gorenje
Life Simplified



| | | | | | | | | | |
|--------------|-------------------|--------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---------------------|--------------|--------------|
| SI - 3 - | HR / BIH - 5 - | SRB / BIH / MNE - 7 - | MK - 9 - | GB - 12 - | RO - 14 - | HU - 16 - | BG - 18 - | UA - 20 - | SK - 22 - |
| CZ - 24 - | PL - 26 - | RU - 29 - | DE - 32 - | FR - 35 - | SQ - 37 - | | | | |

A

- | | | |
|--------------------------------|--|---|
| 1. Дръжка | 4. Въртящ се бутон за управление с копче за потвърждение | 7. Бутон за освобождаване на долната грил плоча |
| 2. Сваляща се горна грил плоча | 5. Диспле | 8. Бутон за освобождаване на горната грил плоча |
| 3. Сваляща се долна грил плоча | 6. Бутон Вкл / Изкл | 9. Изтегляща се тава за мазнина |

B

- | | | |
|------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Символ за замразена храна | 4. Символ за шунка/пушени продукти | 7. Символ за хамбургер |
| 2. Символ за бекон | 5. Символ за пържола | 8. Символ за ръчен режим |
| 3. Символ за пиле | 6. Символ за риба | 9. Индикатор за степен на приготвяне |

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Внимание! Уредът е горещ, когато работи – внимавайте да не се изгорите! Оставете уреда да се охлади напълно преди да го съхраните.

Прочетете внимателно инструкциите преди първа употреба. // За да се избегне евентуална опасност, този уред не бива никога да се свързва към външен таймерен ключ или система за дистанционно управление. // Деца под 8 годишна възраст не бива да стоят близо до уреда, освен ако не са под надзор. // Децата трябва да бъдат под постоянен надзор, за да е сигурно, че няма да си играят с уреда. // Този уред може да се използва от лица над 8 години и хора с намалени физически, психически или сетивни способности, или такива без опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани по повод рисковете, които носи употребата на уреда. Деца не бива да си играят с уреда. // Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършват от деца под 8 години и не са под надзор. // Съхранявайте уреда и неговия кабел извън досега на деца под 8 годишна възраст. // Използвайте уреда само по предназначение. Не поправяйте частите му. // Уверете се, че хранващият кабел не се допира до грила. // Почисете добре преди първа употреба. // Преди да монтирате плочите, проверете дали са напълно сухи. // Проверете дали плочите са монтирани правилно на мястото си и дали фиксиращите клапи са в заключена позиция. // Пазете от деца. Не оставяйте децата без наблюдение, докато грила работи. // Винаги изключвайте от хранващия кабел. // Преди да съхраните грила, свалете плочите. // Винаги използвайте само кабели с определената дължина. // Само за вътрешна употреба. // За да изключите уреда, издърпайте хранващия кабел от

контакта. // Включвайте уреда след като са монтирани плочите. // Оставете да се охлади преди съхранение. // Не докосвайте плочите с метални или остри предмети. // Ако кабелът е повреден, свържете се с оторизираният сервиз, за да се ремонтира уреда от квалифициран техник.

ПЪРВА УПОТРЕБА

Уверете се, че уредът не е повреден при транспорта. // Поставете грила на гладка, суха стабилна основа, без достъп от деца. Внимавайте, температурата е висока след включване! // Уверете се, че: Напрежението и честотата съответстват на посочените на производствената табела стойности. // Честотата на тока е най-малко 10А. // Кабелът е подходящ за контакта. // Контактът е заземен. // Преди първа употреба оставете уреда в положение готово за печене за 10 минути. Проветрете помещението, ако усетите особена миризма.

Уредът е обозначен съгласно Европейска директива 2002/96/ЕС, касаеща излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО). Директивата очертава основните принципи, валидни в Европа, за връщане и рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда

ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Gorenje или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Gorenje [Service Department of Gorenje Domestic Appliances.

Само за лична употреба!

GORENJE ВИ ПОЖЕЛАВА ПРИЯТНО ПОЛЗВАНЕ НА ВАШИЯ УРЕД

Запазваме си правото да
извършваме корекции!

gorenje
Life Simplified



| | | | | | | | | | |
|--------------|-------------------|--------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| SI - 3 - | HR / BIH - 5 - | SRB / BIH / MNE - 7 - | MK - 9 - | GB - 12 - | RO - 14 - | HU - 16 - | BG - 18 - | UA - 20 - | SK - 22 - |
| CZ - 24 - | PL - 26 - | RU - 29 - | DE - 32 - | FR - 35 - | SQ - 37 - | | | | |

A

- | | | |
|---------------------------------|--|---|
| 1. Ручка | 4. Регулятор із кнопкою підтвердження вибору | 7. Кнопка розблокування нижньої пластини грилю |
| 2. Знімна верхня пластина грилю | 5. Дисплей | 8. Кнопка розблокування верхньої пластини грилю |
| 3. Знімна нижня пластина грилю | 6. Кнопка ввімкнення та вимкнення | 9. Висувний піддон |

B

- | | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Символ заморожених продуктів | 4. Символ шинки та копчених продуктів | 7. Символ гамбургерів |
| 2. Символ бекону | 5. Символ стейків | 8. Символ ручного режиму |
| 3. Символ курятини | 6. Символ риби | 9. Індикатор процесу приготування |

ІНСТРУКЦІЯ БЕЗПЕКИ

Увага! Прилад гарячий, коли він увімкнений—запобігайте опіків шкіри! Дайте приладу повністю охолонути перед тим, як прибрати його для зберігання.

Перед першим використанням уважно прочитайте інструкцію. // Для уникнення небезпеки ніколи не під'єднуйте цей пристрій до зовнішнього таймера або системи дистанційного керування. // Увага! Прилад та всі відкриті для доступу деталі у процесі роботи нагріваються. Будьте обережні, не торкайтесь нагріваючих елементів. Дітей, молодших 8 років, не варто допускати до прибору, лише за умови постійного нагляду дорослого. Стежте, щоб діти не гралися з приладом. За умови чітких інструкцій, роз'яснень з приводу безпечного використання або під наглядом дорослої здорової людини, даним приладом можуть користуватись діти старші за 8 років, люди з послабленими фізичними, чутливими та психічними здібностями, особи без досвіду використання прилада. Дітям забороняється грати з приладом. // Очищення і обслуговування приладу не дозволяється проводити дітям молодшим за вісім років і лише під наглядом дорослих. // Для уникнення небезпеки ніколи не під'єднуйте цей пристрій до зовнішнього таймера або системи дистанційного керування. // Використовуйте прилад тільки за призначенням. Не переробляйте жодну з його складових частин. // Переконайтесь що електричний шнур не торкається жодної гарячої частини гриля. // Ретельно почистіть гриль перед першим використанням. // Перед тим, як установлювати тарілки грилю, переконайтесь, чи вони повністю сухі. // Перевірте, чи міцно закріплені тарілки грилю на його поверхні, і чи замкнена фіксуюча клямка. // Не дозволяйте дітям бавитися з приладом. Не залишайте прилад без нагляду під час його роботи. // Завжди вимикайте прилад з електромережі: Перед установленням або вийманням тарілок гриля, Перед чищенням, Після використання.

// Завжди використовуйте якісні сертифіковані подовжувачі. // Тільки для використання в приміщенні. // Щоб вимкнути прилад з електромережі, потягніть вилку, не тягніть шнур – це може спричинити вихід приладу з ладу. // Вмикайте гриль тільки після того, як тарілки встановлено. // Перед тим, як прибрати прилад для зберігання, дайте йому повністю охолонути. // Не торкайтеся тарілок гриля металевими або іншими гострими предметами. // Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Переконайтесь, що прилад не був ушкоджений під час перевезення. // Поставте гриль на суху тверду, міцно закріплену поверхню подалі від дітей. Під час роботи гриль розігрівається до високої температури! // Переконайтесь чи є відповідною електрична напруга. Перевірте, чи виконані наступні рекомендації: Сила електричного струму що найменше 10А. Вилка пасує до розетки. Вилка має заземлення. Виробник не несе відповідальності за неправильне користування приладом. // Перед першим використанням ввімкніть гриль і залиште його в робочому режимі 10 хвилин. провітрить кімнату, якщо відчуєте сторонній запах.

Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/EU în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ

Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля

ГАРАНТІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Gorenje у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Gorenje Domestic Appliances.

Для використання тільки в домашньому господарстві!

**МИ БАЖАЄМО ВАМ БАГАТО НАСОЛОДИ І ПРИЄМНИХ ХВИЛИН ВІД
КОРИСТАННЯ КОНТАКТНИМ ГРИЛЕМ GORENJE!**

Ми залишаємо за собою право на будь-які зміни!

gorenje
Life Simplified



| | | | | | | | | | |
|--------------|-------------------|--------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| SI - 3 - | HR / BIH - 5 - | SRB / BIH / MNE - 7 - | MK - 9 - | GB - 12 - | RO - 14 - | HU - 16 - | BG - 18 - | UA - 20 - | SK - 22 - |
| CZ - 24 - | PL - 26 - | RU - 29 - | DE - 32 - | FR - 35 - | SQ - 37 - | | | | |

A

- | | | |
|---|---|--|
| 1. Rukoväť | 4. Ovládací gombík s tlačidlom na potvrdenie výberu | 7. Tlačidlo na uvoľnenie spodnej grilovacej platne |
| 2. Odnímateľná horná grilovacia platňa | 5. Displej | 8. Tlačidlo na uvoľnenie hornej grilovacej platne |
| 3. Odnímateľná spodná grilovacia platňa | 6. Tlačidlo Zapnúť/Vypnúť | 9. Výsuvná odkvapkávacia nádoba |

B

- | | | |
|---------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| 1. Symbol pre mrazené potraviny | 4. Symbol pre šunku / údeniny | 7. Symbol pre hamburger |
| 2. Symbol pre slaninu | 5. Symbol pre steak | 8. Symbol manuálneho režimu |
| 3. Symbol pre kura | 6. Symbol pre rybu | 9. Ukazovateľ priebehu pečenia |

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Upozornenie! Spotrebič je horúci, keď je zapnutý – nebezpečenstvo popálenia! Pred uskladnením nechajte spotrebič úplne vychladnúť.

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte pokyny. // Aby nedošlo k nebezpečným situáciám, nikdy nepripájajte zariadenie k externému časovému spínaču ani diaľkovému ovládaciemu systému. // Tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením. // Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Gorenje, servisné centrum autorizované spoločnosťou Gorenje alebo iná kvalifikovaná osoba. // Deti vo veku do 8 rokov je treba udržiavať mimo dosah, pokiaľ nie sú trvalým dozorom // Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenou fyzickou, zmyslovou či mentálnou schopnosťou či osoby bez dostatočných skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom, alebo pokiaľ im boli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a pokiaľ poznajú súvisiace riziká. // Dbajte na to, aby sa deti nehrali so zariadením. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú robiť deti do 8 rokov a deti bez dozoru. // Spotrebič používajte iba na účel, na ktorý bol vyrobený. Nevykonávajte zásahy do spotrebiča. // Uistite sa, že sa sieťový kábel nedotýka žiadnych častí grilu. // Pred prvým použitím spotrebič dôkladne očistite. // Pred použitím grilovacích platní sa uistite, či sú úplne suché. // Uistite sa, či sú grilovacie platne pevne uchytené na svojom mieste a svorka je na mieste. // Udržujte mimo dosah detí. Nenechávajte zapnutý spotrebič bez dozoru. // Vždy odpojte: Pred uskladnením, alebo odobratím grilovacích platní, Pred čistením, Po použití. // Vždy používajte overené predlžovacie šnúry. // Iba pre domáce použitie. // Na odpojenie spotrebiča vytiahnite kábel. // Spotrebič zapnite až po uchytení grilovacích platní. // Pred

uskladnením spotrebič nechajte úplne vychládnúť. // Nedotýkajte sa grilovacích platní kovovými, alebo inými ostrými predmetmi. // Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený sieťový kábel smie vymeniť servisné centrum autorizované spoločnosťou alebo iná kvalifikovaná osoba.

PRVÉ POUŽITIE

Uistite sa, že spotrebič nebol počas prepravy poškodený. // Umiestnite gril na pevný, suchý podklad mimo dosah detí. Spotrebič vyžaruje vysoké teploty! // Uistite sa že: Elektrické napätie a kmitočet sú v poriadku. Napätie musí byť min. 10 A. Zástrčka je vhodná do zásuvky. Zástrčka je uzemnená. Výrobca nezodpovedá za nesprávne použitie. // Pred prvým použitím nechajte gril zapnutý 10 minút. Pri použití vyvetrajte miestnosť.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom, ale odovzdajte ho v oficiálnej miestnej zberni na recykláciu. Týmto konaním pomôžete chrániť životné prostredie.

ZÁRUKA & SERVIS

Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, sa spojte so strediskom pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu Gorenje, alebo sa spojte servisné oddelenie spoločnosti Gorenje domáce spotrebiče.

Spotrebič je určený len na osobné domáce použitie.

**LEN PRE POUŽITIE V DOMÁCNOSTI! PRAJEME VÁM
VEĽA RADOSTI PRI POUŽÍVANÍ GRILU GORENJE!**

Zastrzegamy sobie prawo do zmian!

gorenje
Life Simplified



| | | | | | | | | | |
|--------------|-------------------|--------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| SI - 3 - | HR / BIH - 5 - | SRB / BIH / MNE - 7 - | MK - 9 - | GB - 12 - | RO - 14 - | HU - 16 - | BG - 18 - | UA - 20 - | SK - 22 - |
| CZ - 24 - | PL - 26 - | RU - 29 - | DE - 32 - | FR - 35 - | SQ - 37 - | | | | |

A

- | | | |
|---------------------------------------|---|---|
| 1. Rukojeť | 4. Ovládací knoflík s tlačítkem pro potvrzení volby | 7. Tlačítko pro uvolnění spodní grilovací desky |
| 2. Odnímatelná horní grilovací deska | 5. Displej | 8. Tlačítko pro uvolnění horní grilovací desky |
| 3. Odnímatelná spodní grilovací deska | 6. Tlačítko zapnutí/vypnutí | 9. Vysouvací odkapávací nádoba |

B

- | | | |
|---------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Symbol pro mražené potraviny | 4. Symbol pro šunku/uzeniny | 7. Symbol pro hamburger |
| 2. Symbol pro slaninu | 5. Symbol pro steak | 8. Symbol manuálního režimu |
| 3. Symbol pro kuře | 6. Symbol pro ryby | 9. Ukazatel průběhu pečení |

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Varování! Zapnutý spotřebič je horký – dávejte pozor, abyste se nepopálili! Než spotřebič uložíte, nechte ho úplně vychladnout.

Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod. // Nevystavujte se nebezpečným situacím a nikdy nepřipojujte tento přístroj k externímu časovému spínači ani systému dálkového ovládání. // Děti ve věku do 8 let je třeba udržovat mimo dosah, nejsou-li pod trvalým dohledem. // Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenou fyzickou, smyslovou či mentální schopností či osoby bez dostatečných zkušeností a znalostí, jsou-li pod dohledem, nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a pokud znají související rizika. Děti by měly být pod dohledem, aby si nemohly s tímto spotřebičem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti do 8 let a bez dozoru. // Nenechávejte spotřebič a jeho přírodní kabel v dosahu dětí mladších 8 let. // Spotřebič používejte jen k účelu, pro který je určen. Neupravujte žádné jeho součásti. // Dávejte pozor, aby se napájecí šňůra nedotýkala horkých částí grilu. // Před prvním použitím důkladně vyčistěte. // Než namontujete desky grilu, přesvědčte se, že jsou úplně suché. // Zkontrolujte, jestli jsou desky správně upevněné na povrchu grilu a upínací svorka je v blokovací poloze. // Uchovávejte mimo dosah dětí. Zapnutý spotřebič nenechávejte bez dozoru. Vždy odpojte: než uložíte nebo sejmete desky grilu, před čištěním, po použití. // Vždy používejte jen atestované prodlužovací šňůry. // Určeno jen pro používání uvnitř budov. // Při odpojování tahejte za zástrčku, ne za šňůru. // Zapínejte až po upevnění desek grilu. // Před uložením nechte vychladnout na pokojovou teplotu. // Nedotýkejte se desek grilu kovovými nebo jinými ostrými předměty. // Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu autorizovaný servis nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby

se předešlo možnému nebezpečí.

PRVNÍ POUŽITÍ

Přesvědčte se, že se spotřebič nepoškodil během přepravy. // Postavte gril na pevnou, suchou a tvrdou podložku mimo dosah dětí. Pozor na vysoké teploty při zapnutém spotřebiči! // Zkontrolujte, že: elektrické napětí a frekvence jsou vhodné. Zkontrolujte na typovém štítku, proud je nejméně 10 A, zástrčka je vhodná pro zásuvku, zástrčka je uzemněná. Výrobce nenese žádnou odpovědnost v případě nesprávného použití. // Před prvním použitím nechte gril zapnutý 10 minut. Při použití vyvětrajte místnost. // Před prvním použitím nechte gril 10 minut v poloze pro grilování. Jestliže se vyskytne nežádoucí zápach, vyvětrejte místnost.

Tento spotřebič je označený v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadu z elektrických a elektronických zařízení (WEEE). Tato směrnice stanovuje rámec pro celoevropský systém zpětného odběru a recyklace odpadu z elektrických a elektronických zařízení.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí.

ZÁRUKA A SERVIS

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, kontaktujte Středisko péče o zákazníky společnosti Gorenje ve své zemi (telefonní číslo střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi Středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Gorenje nebo oddělení Service Department of Gorenje Domestic Appliances.

Jen pro osobní užití!

PŘEJEME VÁM MNOHO ÚSPĚCHŮ PŘI POUŽÍVÁNÍ KONTAKTNÍHO GRILU GORENJE!

Vyhrazujeme si právo na jakékoliv změny!

gorenje
Life Simplified



| | | | | | | | | | |
|--------------|---------------------|--------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| SI - 3 - | HR / BIH - 5 - | SRB / BIH / MNE - 7 - | MK - 9 - | GB - 12 - | RO - 14 - | HU - 16 - | BG - 18 - | UA - 20 - | SK - 22 - |
| CZ - 24 - | PL - 26 - | RU - 29 - | DE - 32 - | FR - 35 - | SQ - 37 - | | | | |

A

- | | | |
|------------------------------------|--|---|
| 1. Uchwyt | 4. Pokrętko z przyciskiem potwierdzania wyboru | 7. Przycisk zwalniania dolnej płyty grillowej |
| 2. Zdejmowana górna płyta grillowa | 5. Wyświetlacz | 8. Przycisk zwalniania górnej płyty grillowej |
| 3. Zdejmowana dolna płyta grillowa | 6. Przycisk włączania/wyłączania | 9. Wysuwana tacka ociekowa |

B

- | | | |
|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Symbol mrożonej żywności | 4. Symbol szynki / wędzonki | 7. Symbol hamburgera |
| 2. Symbol bekonu | 5. Symbol steku | 8. Symbol trybu ręcznego |
| 3. Symbol kurczaka | 6. Symbol ryby | 9. Pasek postępu gotowania |

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM: OSTRZEŻENIE!

Urządzenie i jego dostępne części nagrzewają się podczas użytkowania. Należy użytkować urządzenie ostrożnie, aby ich nie dotykać.

Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. // W celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji nie podłączaj tego urządzenia do zewnętrznego włącznika czasowego lub układu zdalnego sterowania. // Dzieci poniżej 8 roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia bez ciągłego nadzoru. // Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych lub umysłowych, przez osoby niedoświadczone lub o niewystarczającej wiedzy pod warunkiem, że korzystają z urządzenia pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i znają niebezpieczeństwa związane z użytkowaniem urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Dzieci powyżej 8 roku życia nie mogą czyścić i przeprowadzać konserwacji urządzenia bez nadzoru. // Dzieci poniżej 8 roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia oraz przewodu zasilającego. // Upewnij się czy urządzenie nie zostało uszkodzone w czasie transportu. // Ustaw grill na twardym, stabilnym podłożu. // Upewnij się: czy moc i napięcie w sieci jest zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia, czy wtyczka pasuje do gniazdka, czy gniazdko posiada uziemienie. // Upewnij się czy kabel zasilający nie dotyka grilla. // Umyj a następnie rozgrzej urządzenie i pozostaw włączone przez 10 minut. W tym czasie z grilla może wydobywać się dym i nieprzyjemny zapach. // Nigdy nie stawiaj grilla bezpośrednio na podłożu, które może zostać uszkodzone (np.: cerata, szklany stół, plastikowe meble, itd.). // Nigdy nie dotykaj metalowych elementów uruchomionego grilla ponieważ są bardzo gorące. // Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie. // Grill przeznaczony jest do użytkowania w

gospodarstwie domowym. // Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. // Zawsze sprawdzaj czy płyty są prawidłowo zamontowane i zablokowane przez zatrzask. // Użytkuj produkt z daleka od dzieci. Nigdy nie odchodź od uruchomionego urządzenia. // Odłącz od źródła zasilania: przed zdejmowaniem płyt grzejnych, przed czyszczeniem, po użyciu. // Zawsze używaj przedłużacza z uziemieniem. // Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód sieciowy. // Włączaj urządzenie dopiero po prawidłowym zamontowaniu płyt grzejnych. // Nigdy nie chowaj urządzenia z rozgrzаныmi płytami grzejnymi. // Aby uniknąć porysowania powierzchni płyt grzejnych, nie używaj metalowych oraz ostro zakończonych narzędzi.

USTAWIENIE URZĄDZENIA

Przed pierwszym użytkowaniem, należy sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone w czasie transportu. // Urządzenie należy postawić na równej powierzchni, w takim miejscu, aby nie było dostępne dla dzieci, ponieważ podczas działania urządzenie osiąga wysokie temperatury. // Zanim urządzenie podłączy się do sieci elektrycznej, należy sprawdzić: czy napięcie sieciowe zgodne jest z napięciem, podanym na tabliczce znamionowej urządzenia, czy moc gniazda sieciowego wynosi co najmniej 10A, czy gniazdo sieciowe jest kompatybilne z wtyczką kabla przyłączającego urządzenia, jeśli nie, gniazdo należy wymienić, czy gniazdo sieciowe jest uziemione. Producent nie odpowiada za szkody, nastale z powodu nie zastosowania się do tego wymogu. // Przed pierwszym użytkowaniem urządzenie należy włączyć i pozostawić, aby bez żywności nagrzewało się przez co najmniej 10 minut. Przy tym może być czuć nieprzyjemny zapach nowości, dlatego należy otworzyć okno, aby wywietrzyć pomieszczenie. Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia może wydostawać się z niego dym. Jest to normalne zjawisko.

Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/EU o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.

ŚRODOWISKO

Urządzenia po upływie okresu eksploatacyjnego nie należy usunąć wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz oddać na urzędowo określone składowisko do recyklingu. Postępując w ten sposób, przyczyniają się Państwo do zachowania czystego środowiska.

GWARANCJA I SERWIS NAPRAWCZY

W celu uzyskania informacji lub w razie problemów z urządzeniem, zwrócić się do centrum pomocy użytkownikom Gorenja w danym państwie (numer telefonu znajduje się na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeżeli w danym kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy Gorenja lub Działu małych urządzeń AGD.

Tylko do użytku osobistego!

**GORENJE ŻYCHY DUŻO PRZYJEMNOŚCI W
CZASIE KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA.**

Zastrzegamy sobie prawo do zmian!

gorenje
Life Simplified



| | | | | | | | | | |
|--------------|-------------------|--------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| SI - 3 - | HR / BIH - 5 - | SRB / BIH / MNE - 7 - | MK - 9 - | GB - 12 - | RO - 14 - | HU - 16 - | BG - 18 - | UA - 20 - | SK - 22 - |
| CZ - 24 - | PL - 26 - | RU - 29 - | DE - 32 - | FR - 35 - | SQ - 37 - | | | | |

A

- | | | |
|--------------------------------------|--|--|
| 1. Ручка | 4. Ручка управления с кнопкой подтверждения выбора | 7. Кнопка отсоединения нижней жарочной пластины |
| 2. Съёмная верхняя жарочная пластина | 5. Дисплей | 8. Кнопка отсоединения верхней жарочной пластины |
| 3. Съёмная нижняя жарочная пластина | 6. Кнопка вкл./выкл. | 9. Выдвижной поддон для сбора масла/жира |

B

- | | | |
|--------------------------------|---------------------------------|---|
| 1. Значок размораживания | 4. Значок приготовления сосисок | 7. Значок приготовления бургеров и котлет |
| 2. Значок приготовления бекона | 5. Значок приготовления стейков | 8. Значок ручного режима |
| 3. Значок приготовления птицы | 6. Значок приготовления рыбы | 9. Индикация хода приготовления |

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Важное предупреждение! Во время работы прибор нагревается. Опасность ожога! После использования дайте прибору полностью остыть! Во время работы корпус прибора сильно нагревается. Пользуйтесь ручкой гриля или прихваткой.

Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации. Так вы ознакомитесь с прибором, его использованием и избежите ошибок при эксплуатации. // Во время работы корпус прибора сильно нагревается. // Пользуйтесь ручкой гриля или прихваткой. // Во избежание опасности не подключайте прибор к внешнему таймеру и системе дистанционного управления. // Допускается использование прибора детьми старше восьми лет и людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, только под присмотром или если они были обучены пользованию прибором и осознают возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора. Следите за детьми во время работы прибора. Не позволяйте детям играть с прибором! // Дети младше восьми лет не должны задерживаться вблизи прибора или должны находиться под постоянным присмотром. // Дети младше восьми лет могут очищать и осуществлять обслуживание прибора только под присмотром! // Прибор и сетевой шнур должны находиться в местах, недоступных для детей младше 8 лет. // Прибор предназначен для приготовления пищи. Запрещается использовать прибор для других целей и производить его переустройство. // Следите, чтобы сетевой шнур не соприкасался с горячими частями гриля. // Перед эксплуатацией тщательно очистите жарочные пластины. // Перед установкой тщательно просушите жарочные пластины.

// Убедитесь, что жарочные пластины надежно зафиксированы и защелка находится в закрытом положении. // Храните прибор и сетевой кабель в недоступном для детей месте. Не оставляйте прибор работающим без присмотра. // Отключите прибор от электросети: перед тем как убрать его на хранение или перед снятием жарочных пластин, перед очисткой или техническим обслуживанием, после использования. // Используйте только сертифицированные удлинители. // Не пользуйтесь прибором вне помещений. // Чтобы выключить прибор из электросети, потяните за вилку, а не за сетевой шнур. // Во время работы внешние поверхности прибора могут нагреваться. // Прибор включайте только с установленными жарочными пластинами. // Не погружайте прибор в воду. // Прежде чем убрать прибор на хранение, дайте ему полностью остыть. // Во избежание повреждения покрытия жарочных пластин не дотрагивайтесь до них металлическими предметами. // Во избежание несчастного случая замену поврежденного сетевого шнура может производить только авторизованный сервисный центр или квалифицированный специалист!

УСТАНОВКА ЭЛЕКТРОГРИЛЯ

Перед первым использованием проверьте, что прибор не имеет транспортных повреждений. // Установите прибор на ровную поверхность вне досягаемости для детей. Во время работы прибор сильно нагревается! // Перед подключением прибора к электросети проверьте: что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на шильде прибора, что сила тока сетевой розетки не менее 10 А, что сетевая розетка соответствует вилке прибора (штепселю), в противном случае поменяйте розетку, что сетевая розетка заземлена. // Производитель не несет ответственность за ущерб, произошедший в результате неправильной эксплуатации. // Перед первым использованием включите электрогриль и оставьте его нагреваться не менее 10 минут без продуктов в положении ГРИЛЬ (регулятор в положении 4). Если в процессе нагревания появится неприятный запах, проветрите помещение.

Это оборудование маркировано в соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Данная директива определяет действующие во всех странах ЕС требования по сбору и устраниению отходов электрического и электронного оборудования.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Изделие не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации.

Соблюдая правила утилизации изделия, вы можете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей.

ГАРАНТИЯ И СЕРВИС

При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Список авторизованных сервисных центров вы можете найти в брошюре «Гарантийные обязательства» и на сайте www.gorenje.com.

ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ ЛИЧНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БЫТУ!

Импортер: ООО «Горенье БТ»
119180, Москва, Якиманская наб., 4, стр. 1



Только для использования в быту!

**GORENJE ЖЕЛАЕТ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРОМ
ДОСТАВИЛО ВАМ УДОВОЛЬСТВИЕ!**

Производитель оставляет за собой право на
внесение изменений!

gorenje
Life Simplified



| | | | | | | | | | |
|--------------|-------------------|--------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| SI - 3 - | HR / BIH - 5 - | SRB / BIH / MNE - 7 - | MK - 9 - | GB - 12 - | RO - 14 - | HU - 16 - | BG - 18 - | UA - 20 - | SK - 22 - |
| CZ - 24 - | PL - 26 - | RU - 29 - | DE - 32 - | FR - 35 - | SQ - 37 - | | | | |

A

- | | | |
|----------------------------------|---|---|
| 1. Griff | 4. Drehknopf mit der Taste zur Auswahlbestätigung | 7. Entriegelungstaste der unteren Grillplatte |
| 2. Abnehmbare obere Grillplatte | 5. Anzeige | 8. Entriegelungstaste der oberen Grillplatte |
| 3. Abnehmbare untere Grillplatte | 6. Ein-/Aus-Taste | 9. Ausziehbare Tropfschale |

B

- | | | |
|----------------------|---|-----------------------------------|
| 1. Gefriergutssymbol | 4. Symbol für Schinken/geräuchertes Essen | 7. Hamburgersymbol |
| 2. Specksymbol | 5. Steaksymbol | 8. Symbol für den manuellen Modus |
| 3. Hühnersymbol | 6. Fischsymbol | 9. Kochfortschrittsanzeige |

SICHERHEITSHINWEISE

Wichtiger Hinweis! Das Gerät wird während des Betriebs heiß - Verbrennungsgefahr! Bevor Sie das Gerät wegräumen, warten Sie ab, bis es sich vollständig abgekühlt hat! Während des Betriebs des Geräts werden seine Außenflächen sehr heiß. Benutzen Sie beim Hantieren mit dem Gerät den Handgriff oder wärmeisolierende Küchenhandschuhe.

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig die Gebrauchsanleitung durch, damit Sie die besten Ergebnisse erzielen und Fehler vermeiden. // Das Gerät darf nicht über automatisch schaltende Einrichtungen wie Zeitschaltuhren oder Fernbedienungen bedient werden, um Gefahren vorzubeugen. // Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren sowie von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder Personen mit Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie entsprechend beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Beaufsichtigen Sie Kinder, wenn sie das Gerät gebrauchen und achten Sie darauf, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. // Kinder unter acht Jahren dürfen sich ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht in der Nähe des Geräts aufhalten, es sei denn, sie werden ständig von einem Erwachsenen beaufsichtigt. // Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen, außer sie sind über acht Jahre alt und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt. // Kinder unter acht Jahren sind vom Gerät und vom Anschlusskabel fernzuhalten. // Das Gerät ist für die Zubereitung von Speisen bestimmt. Es darf nicht für andere Zwecke verwendet und auf keinen Fall umgebaut werden. // Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel nicht mit dem Gerät in Berührung kommt, da dieses während des Betriebs sehr heiß wird. // Reinigen Sie die Grillplatten vor dem Gebrauch. // Auf das Gerät dürfen nur trockene Grillplatten montiert werden. // Prüfen Sie,

ob die Arretierung des Handgriffs die Grillplatten an ihrem Platz hält. // Das Gerät nicht an einem solchen Ort aufstellen, wo es Kindern zugänglich ist. Das Gerät nicht ohne Aufsicht lassen, wenn es in Betrieb ist. // Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz: bevor Sie es wegräumen oder die Grillplatten abnehmen, bevor Sie es reinigen oder pflegen, nach jedem Gebrauch. // Verwenden Sie nur attestierte Verlängerungskabel. // Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. // Ziehen Sie beim Trennen des Geräts vom Stromnetz am Stecker und nicht am Anschlusskabel. // Schalten Sie das Gerät nur dann ein, wenn beide Grillplatten montiert sind. // Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser! // Bevor Sie das Gerät wegräumen, muss es vollständig abgekühlt sein. // Berühren Sie die Grillplatten nicht mit Metallgegenständen, damit die Antihafschicht nicht beschädigt wird. // Ein beschädigtes Anschlusskabel darf aus Sicherheitsgründen nur von einem autorisierten Kundendienst oder von einer anderen fachlich befähigten Person ausgetauscht werden.

AUFSTELLUNG DES KONTAKTGRILLS

Prüfen Sie vor dem ersten Gebrauch, ob das Gerät eventuell beim Transport beschädigt wurde. // Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und feste Unterlage. // Sorgen Sie dafür, dass das Gerät für Kinder nicht zugänglich ist, weil es während des Betriebs hohe Temperaturen erreicht. // Prüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz: ob die Spannung Ihrer Hausinstallation der auf dem Typenschild des Geräts angeführten Spannung entspricht, ob die Sicherung der Steckdose mindestens 10 A beträgt, ob die Steckdose dem Stecker des Anschlusskabels entspricht (im Gegenfall austauschen), ob die Steckdose geerdet ist. // Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die wegen Nichtbeachtung der angeführten Voraussetzungen entstehen. // Schalten Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch ein und lassen Sie in der Grillposition (4) mindestens 10 Minuten lang ohne Grillgut laufen. // Dabei kann es zur Rauchentwicklung kommen, deswegen sollten Sie den Raum gut lüften.

Dieses Gerät ist gemäß der Richtlinie 2012/19/EG über elektrische und elektronische Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) gekennzeichnet. Diese Richtlinie legt die Anforderungen für das Sammeln und den Umgang mit elektrischen und elektronischen Altgeräten fest, die für die gesamte Europäische Union gültig sind.

UMWELTSCHUTZ

Entsorgen Sie das ausgediente Gerät nicht zusammen mit gewöhnlichem Hausmüll, sondern liefern Sie es bei einem Recyclingunternehmen ab. So tragen auch Sie zum Umweltschutz bei.

GARANTIE UND KUNDENDIENST

Wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Problemen bitte an das Kundendienstcenter von Gorenje in Ihrem Land (die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantiekarte). Falls es in Ihrem Land kein solches Kundendienstcenter gibt, wenden Sie sich an den lokalen Händler von Gorenje oder an die Abteilung für kleine Haushaltsgeräte Gorenje.

Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt!

**GORENJE WÜNSCHT IHNEN VIEL VERGNÜGEN
BEIM GEBRAUCH IHRES NEUEN GERÄTS!**

Wir behalten uns das Recht zu Änderungen vor.

gorenje
Life Simplified



| | | | | | | | | | |
|--------------|-------------------|--------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| SI - 3 - | HR / BIH - 5 - | SRB / BIH / MNE - 7 - | MK - 9 - | GB - 12 - | RO - 14 - | HU - 16 - | BG - 18 - | UA - 20 - | SK - 22 - |
| CZ - 24 - | PL - 26 - | RU - 29 - | DE - 32 - | FR - 35 - | SQ - 37 - | | | | |

A

- | | | |
|---------------------------------------|---|--|
| 1. Poignée | 4. Bouton de commande avec bouton de confirmation de la sélection | 7. Bouton de déverrouillage de la plaque du gril inférieur |
| 2. Plaque de gril supérieure amovible | 5. Affichage | 8. Bouton de déverrouillage de la plaque du gril supérieur |
| 3. Plaque de gril inférieure amovible | 6. Bouton marche/arrêt | 9. Bac égouttoir coulissant |

B

- | | | |
|------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Symbole Aliments surgelés | 4. Symbole Jambon/Produits fumés | 7. Symbole Hamburger |
| 2. Symbole Bacon | 5. Symbole Steak | 8. Symbole Mode manuel |
| 3. Symbole Poulet | 6. Symbole Poisson | 9. Barre de progression de la cuisson |

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Attention ! L'appareil est chaud lorsqu'il est sous tension – attention aux brûlures de la peau ! Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger.

Lisez attentivement les instructions avant la première utilisation. // Ne jamais raccorder cet appareil à un interrupteur avec minuterie externe ou à un système de commande à distance, afin d'éviter toute situation dangereuse. // Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart, sauf s'ils sont surveillés en permanence. // Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. // Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient été supervisés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. // Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. // Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés. // Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans. // N'utilisez l'appareil que pour l'usage pour lequel il a été conçu. Ne modifiez aucun de ses composants. // Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne touche aucune partie chaude du gril. // Bien nettoyer avant la première utilisation. // Avant de monter les plaques du gril, vérifiez qu'elles sont parfaitement sèches. // Vérifiez que les plaques du gril sont bien fixées sur sa surface et que le clip de fixation est en position de verrouillage. // Tenir hors de portée des enfants. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension. // Débranchez toujours l'appareil: Avant de ranger ou de retirer les plaques du gril, Avant de le nettoyer, Après utilisation. // Utilisez toujours des rallonges certifiées. // Pour une utilisation à l'intérieur uniquement. //

Pour débrancher la fiche, tirez sur la fiche et non sur le cordon. // Mettez l'appareil sous tension après avoir fixé les plaques du gril. // Laissez refroidir l'appareil à température ambiante avant de le ranger. // Ne pas toucher les plaques du gril avec du métal ou d'autres objets pointus. // Si le cordon d'alimentation est endommagé, vous devez le faire remplacer auprès d'un centre de service agréé ou par des personnes de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.

PREMIÈRE UTILISATION

Assurez-vous que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. // Placez le gril sur une base dure, ferme et sèche, hors de portée des enfants. Températures élevées lorsqu'il est branché! // S'assurer: La tension électrique et la fréquence sont appropriées. Vérifiez la plaque signalétique pour référence. Le courant est d'au moins 10A. La fiche est adaptée à la prise. La fiche est mise à la terre. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation. // Avant la première utilisation, laissez le gril en position gril pendant 10 minutes. Aérez la pièce en cas d'odeur indésirable.

Cet appareil est marqué conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cette directive est le cadre d'une validité à l'échelle européenne de la reprise et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.



ENVIRONNEMENT

En fin de vie, ne pas jeter l'appareil avec les déchets ménagers normaux, mais déposez-le dans un point de collecte officiel pour le recyclage. Vous contribuerez ainsi à la préservation de l'environnement.

GARANTIE ET SERVICE

Si vous avez besoin d'informations ou si vous rencontrez un problème, veuillez contacter le centre d'assistance à la clientèle Gorenje de votre pays (vous trouverez son numéro de téléphone dans la brochure de la garantie mondiale). S'il n'existe pas de centre d'assistance à la clientèle dans votre pays, consultez votre revendeur Gorenje local ou contactez le service après-vente des appareils ménagers Gorenje.

Pour un usage domestique uniquement !

**NOUS VOUS SOUHAITONS BEAUCOUP DE PLAISIR
À UTILISER LE GRIL DE CONTACT GORENJE!**

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications !

gorenje
Life Simplified



| | | | | | | | | | |
|--------------|-------------------|--------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| SI - 3 - | HR / BIH - 5 - | SRB / BIH / MNE - 7 - | MK - 9 - | GB - 12 - | RO - 14 - | HU - 16 - | BG - 18 - | UA - 20 - | SK - 22 - |
| CZ - 24 - | PL - 26 - | RU - 29 - | DE - 32 - | FR - 35 - | SQ - 37 - | | | | |

A

- | | | |
|---------------------------------------|---|--|
| 1. Doreza | 4. Çelësi i kontrollit me zgjedhjen e konfirmimit buton | 7. Butoni i lëshimit të pllakës së poshtme të skarës |
| 2. Pllaka e sipërme lëvizëse e skarës | 5. Ekрани | 8. Butoni i lëshimit të pllakës së sipërme të skarës |
| 3. Pllaka e poshtme lëvizëse e skarës | 6. Butoni on/off | 9. Tabakaja e pikimit me rrëshqitje |

B

- | | | |
|---------------------------------|---|-----------------------------------|
| 1. Simboli i ushqimit të ngrirë | 4. Simboli i proshutës/produkteve të tymosura | 7. Simboli i hamburgerit |
| 2. Simboli i proshutës | 5. Simboli i biftekut | 8. Simboli i modalitetit manual |
| 3. Simboli i pulës | 6. Simboli i peshkut | 9. Shiriti i progresit të gatimit |

UDHËZIME PËR SIGURINË

Kujdes! Pajisja është e nxehtë kur është e ndezur - kujdes nga djegia e lëkurës! Lëreni pajisjen të ftohet plotësisht përpara se ta vendosni diku.

Lexoni me kujdes udhëzimet përpara përdorimit për herë të parë. // Asnjëherë mos e lidhni këtë pajisje me një ndërprerës me kohëmatës të jashtëm apo një sistem telekomandimi në mënyrë që të shmangni ndonjë situatë të rrezikshme. // Fëmijët nën moshën 8 vjeç duhet të mbahen larg nëse nuk mbikëqyren vazhdimisht. // Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që të mos luajnë me pajisjen elektroshtëpiake. // Kjo pajisje elektroshtëpiake mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër dhe nga personat me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore ose mendore, apo me mungesë përvojë dhe njohurish, në rast se ata mbikëqyren ose udhëzohen dhe kuptojnë rreziqet e përfshira në lidhje me përdorimin e pajisjes elektroshtëpiake në mënyrë të sigurt. // Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. // Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të bëhet nga fëmijët nëse nuk janë mbi 8 vjeç dhe nuk mbikëqyren. // Mbajeni pajisjen dhe kordonin e saj larg fëmijëve të moshës nën 8 vjeç. // Përdorini pajisjen vetëm për arsye që është krijuar. Mos u përpini të zëvendësoni asnjë nga pjesët përbërëse të saj. // Sigurohuni që kordoni i rrymës të mos prekë asnjë pjesë të nxehtë të skarës. // Pastrojeni mirë përpara përdorimit të parë. // Përpara se të montohen pllakat e skarës, kontrolloni nëse janë plotësisht të thata. // Kontrolloni nëse pllakat e skarës janë fiksuar fort në sipërfaqen e saj dhe nëse kapësja e fiksimit është në pozicionin e kycjes. // Mbajeni në një vend të paarrtshëm nga fëmijët. Mos e lini pa mbikëqyrje gjatë funksionimit. // Shkëputeni gjithmonë: Përpara se të mënjaroni ose të hiqni pllakat e skarës, Para pastrimit, Pas përdorimit. // Përdorni gjithmonë kordonë zgjatues të certifikuar. // Vetëm për përdorim të brendshëm. // Për të shkëputur spinën, tërhiqni spinën dhe jo kordonin. // Ndizeni pasi të jenë fiksuar pllakat e skarës. // Ftoheni pajisjen në temperaturën e dhomës përpara se ta mënjaroni. // Mos i prekni pllakat e

skarës me metal apo objekte të tjera të mprehta. // Nëse kordoni elektrik është i dëmtuar, ai duhet ta zëvendësohet nga qendra e autorizuar e shërbimit ose persona me kualifikim të ngjashëm për të shmangur ndonjë rrezik.

PËRDORIMI I PARË

Sigurohuni që pajisja të mos jetë dëmtuar gjatë transportit. // Vendoseni skarën në një bazë të fortë dhe të thatë, jashtë mundësive të fëmijëve. // Temperaturat e larta kur janë të kyçur! // Sigurohuni që: Tensioni dhe frekuenca elektrike janë të përshtatshme. Kontrolloni pllakën e të dhënave për referencë. Rryma është të paktën 10A. Spina është e përshtatshme për prizën. Spina është e tokëzuar. Prodhuesi nuk mban asnjë përgjegjësi për keqpërdorim. // Përpara përdorimit të parë, lëreni grilën në pozicionin për pjekje për 10 minuta. Ajrosni dhomën nëse ka erë të padëshiruar.

Kjo pajisje është etiketuar në përputhje me Direktivën Evropiane (Direktiva WEEE) 2012/19/EU e Mbetjeve të Pajisjeve Elektrike dhe Elektronike. Ky udhëzues është kuadri me vlefshmëri në të gjithë Evropën i kthimit dhe riciklimit të mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike.

MJEDISI

Mos e hidhni pajisjen me mbeturinat normale shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së saj, por dorëzoni në një pikë zyrtare grumbullimi për riciklim. Duke vepruar kështu, ju ndihmoni ruajtjen e mjedisit.

GARANCIA DHE SHËRBIMI

Nëse keni nevojë për informacion ose nëse keni ndonjë problem, kontaktoni qendrën e kujdesit ndaj klientit të Gorenje në vendin tuaj (numrin e telefonit mund ta gjeni në fletëpalosjen mbarëbotërore të garancisë). Nëse nuk ka asnjë qendër të kujdesit për klientin në vendin tuaj, shkoni te shitësi juaj lokal i Gorenje ose kontaktoni departamentin e shërbimit të pajisjeve shtëpiake të Gorenje.

Vetëm për përdorim personal!

JU UROJMË TA PËRDORNI ME KËNAQËSI SKARËN ME KONTAKT GORENJE!

Ne rezervojmë të drejtën për modifikime!

gorenje
Life Simplified

gorenje
Life Simplified



CONTACT GRILL
GCG2100S

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Gorenje, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/gorenje-kontakti-grill-gcg2100s-akcija-cena/>